



# Partnerschaft - Jumelage

## Göcklingen - Soucy



*Im Bestreben, gegenseitige freundschaftliche Beziehungen der Länder Europas zu fördern und das Zusammenleben der Menschen in Frieden und Freiheit zu sichern, erklären wir die Gründung einer offiziellen Partnerschaft zwischen unseren beiden Gemeinden, SOUCY und GÖCKLINGEN.*

*Ziel dieser Partnerschaft ist es, dass die Einwohner beider Gemeinden und insbesondere die Jugend, durch enge freundschaftliche Kontakte in vielfältigen Bereichen dazu beitragen, das gegenseitige Verständnis unserer beiden Völker im Sinne eines geeinten Europas auszubauen, zu festigen und die Lebensformen unserer beiden Völker zu achten.*

*Auf dieser Grundlage bekräftigen und bezeugen wir als in freier Wahl gewählte Vertreter unserer Gemeinden feierlich die Beschlüsse unserer Gemeinderäte zur Aufnahme einer Partnerschaft.*

*Ayant comme but de faire progresser les relations amicales réciproques entre les pays européens et avec l'objectif d'assurer une vie communautaire de paix et de liberté, nous proclamons l'instauration d'un jumelage entre nos deux communes de GÖCKLINGEN et de SOUCY.*

*La raison de ce jumelage est de nouer des contacts étroits et amicaux entre les habitants et plus particulièrement entre les jeunes de nos deux communes, et ce dans de multiples domaines, afin de développer et de renforcer la compréhension mutuelle dans un esprit d'union européenne et dans le respect et la connaissance des différentes coutumes et de l'art de vivre de chacun.*

*En tant que représentants élus dans nos communes, nous confirmons par ce document la création d'un jumelage.*

*Göcklingen den 1. Juli 2006*

*Fritz Garrecht  
Bürgermeister der Gemeinde Göcklingen*

*Mireille Ladrangé  
Maire de la commune de Soucy*